SONY

3-042-996-**11**(2)

Stereo Cassette-Corder

Operating Instructions

Manual de instrucciones

TCS-100DV



For the customers in the United States

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

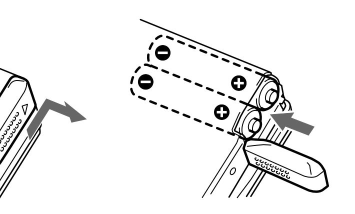
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

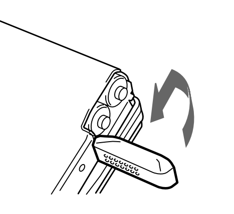
Owner's Record

The model number is located at the rear and the serial number is located inside the tape holder. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

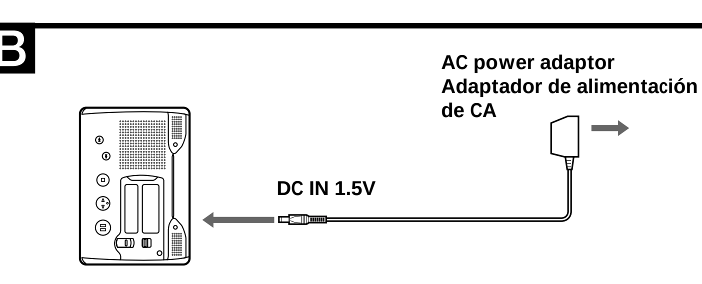
Model No. TCS-100DV
Serial No. ______________________________

A

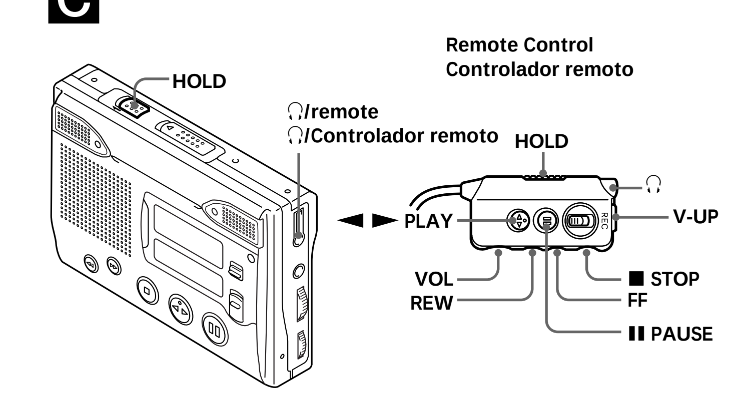




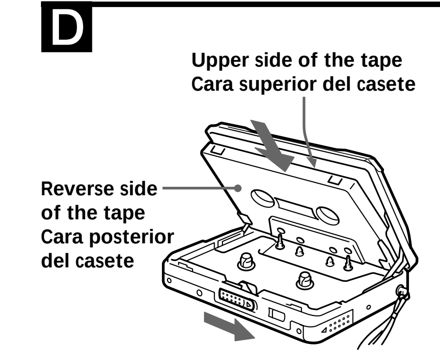
B

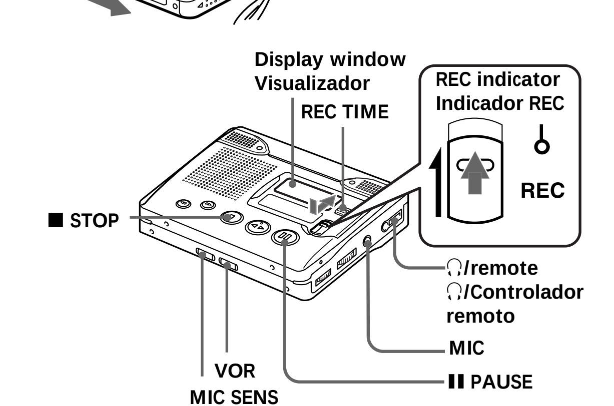


C

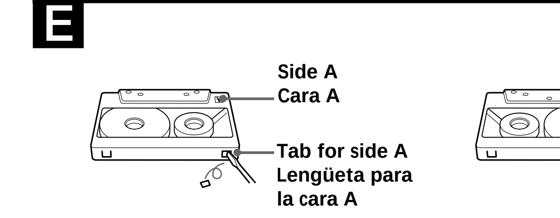


D





E



Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Stereo Cassette-Corder.
This Stereo Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Note
Tapes recorded with the REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without the REC TIME switch function.

Precautions

On power

- Operate the unit only on 1.5V DC. For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two size AAA (R03) batteries.

On the unit

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

►*Getting Started*

Preparing a Power Source

Choose one of the two following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A)

1 Open the battery compartment lid by sliding it in the direction of the arrow.

2 Insert two size AAA (R03) dry batteries (supplied with the Sony world model only) with correct polarity.

3 Close the lid.

When to replace the batteries

The battery indicator in the display window shows the remaining battery power. When the batteries are exhausted, appears in the display window. Replace both batteries with new ones.

The battery indicator in the display window changes as illustrated:

When batteries are new

↓

When batteries become weak

↓

↓

Replace batteries.

Notes
- When you have changed the batteries to new ones, the battery indicator appears in the display window after running the tape once.
- If you insert exhausted batteries (especially manganese batteries), may not appear even though the other indicators appear properly. If the unit does not operate properly, replace the batteries with new ones.
- While the tape runs rapidly (fast forward or rewind), may appear. Replace the batteries only when the unit does not operate properly.
- During playback, the battery indicator may temporarily flicker when you turn up the volume.
- At the beginning or end of the tape, may momentarily light. If the indicator disappears, you do not need to replace the batteries.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ*)

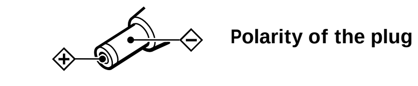
	Playback	Recording
Sony alkaline LR03(SG)	15	9
Sony R03(SB)	5	3

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape and playing back with speakers)

Notes
- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

House Current (see Fig. B)

Connect the AC power adaptor (AC-E15HG, not supplied) (For Sony world model: in Japan, use the AC-E15L, not supplied) to DC IN 1.5 V and to the wall outlet. Do not use any other AC power adaptor.



Notes
- Specifications for AC-E15HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.
- While the unit is or is not in operation, connecting and / or disconnecting the plug may change the previous settings or interrupt the operation.
Check the settings again after the plug was disconnected.

Releasing HOLD (see Fig. C)

The HOLD function locks the unit to prevent it from operating when you accidentally press buttons. If the unit is locked, unlock it before operating.

1 Slide HOLD on the Cassette-Corder in the reverse direction of the arrow.
The indicator disappears in the display window.

To lock the unit

Slide HOLD on the Cassette-Corder in the direction of the arrow.
The indicator appears in the display window.

When you use the supplied remote control

To release the HOLD function: slide HOLD in the reverse direction of the arrow.
To lock the unit: slide HOLD in the direction of the arrow.

►*Operating the Unit*

Recording (see Fig. D)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure nothing is connected to the MIC jack.

1 Slide OPEN in the direction of the arrow and open the cassette compartment lid.

2 Take out any slack in the tape and insert the cassette with the side to start recording facing the lid.
Note
Make sure that the tabs are not removed.

3 Close the lid until it clicks.

4 Set REC TIME to the desired mode.
NORMAL (4.8cm / s): for optimum sound. Recommended for normal recordings.
DOUBLE (2.4cm / s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.
When REC TIME is set to DOUBLE, "2X" appears in the display window.

5 Set VOR to OFF. For details, refer to "VOR (Voice Operated Recording)."

6 Select the microphone sensitivity by setting MIC SENS to H or L.
H (high): To record a soft sound or a sound in the distance. (e.g. to record a meeting)
L (low): To record a loud sound or a sound at close range. (e.g. to record a speech through a microphone)

7 Slide REC in the direction of the arrow with the middle button pressed. The REC indicator appears in the display window, and REC automatically returns to the original position. While recording, the REC indicator flickers depending on the strength of the sound.

When you start recording on the upper side ("FWD ►" appears in the display window), and the tape comes to the end, recording automatically goes on to the reverse side ("◄ REV" appears in the display window). The unit turns off automatically when the tape comes to the end of the reverse side.

To	Press or slide
Stop recording	■
Pause recording	❚❚ "❚❚" appears, and the tape counter flashes in the display window.
Release pause recording	❚❚ "❚❚" in the display window goes off.
Take out a cassette	Press ■ and slide OPEN in the direction of the arrow.

Notes
- Before taking out the cassette, make sure that the operating sound of the unit has stopped.
- When an external microphone is connected to the MIC jack, the built-in microphone does not work.

When you open the lid during stop

The tape always starts recording on the upper side after you have opened the lid.

When you use the supplied remote control for recording

1 Connect the plug to the jack on the Cassette-Corder.

2 Slide REC in the direction of the arrow.

To monitor the sound

Connect headphones (supplied) firmly to the jack on the remote control.

Notes
- Do not use a High Position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape, or the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- When the FWD ► mode switches to the ◄ REV mode, recording will be interrupted for several seconds.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. E)

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab holes with adhesive tape.
When the cassette tab is removed, the bar in the display window disappears.

Disappears when the tab for the upper side is removed.

Disappears when the tab for the reverse side is removed.

Flashes if you try to slide REC with the cassette tab removed.

To select the side to be recorded

To record on both sides continuously: Start recording on the upper side ("FWD ► " appears in the display window). If "◄ REV" is displayed, press ■ STOP for more than 2 seconds during stop. When recording ends on the upper side, it will automatically continue on the reverse side.
To record on one side only: Start recording on the reverse side ("◄ REV" appears in the display window). If "FWD ►" is displayed, press ■ STOP for more than 2 seconds during stop. When recording ends on the reverse side, it will automatically stop.

To check the direction of the tape in the display window

"FWD ►"appears when recording on the upper side.
"◄ REV" appears when recording on the reverse side.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de esta grabadora de casetes estéreo Sony.
Esta grabadora de casetes estéreo dispone de un selector REC TIME que le permitirá grabar el doble del tiempo normal en cualquier casete.

Nota
Las cintas grabadas con el selector REC TIME en la posición DOUBLE no podrán reproducirse adecuadamente en una grabadora de casetes sin la función del selector REC TIME.

Precauciones

Acerca de la alimentación

- Alimente la unidad solamente con 1.5 V CC. Para alimentarla con CA, utilice el adaptador de alimentación de CA recomendado para ella. No utilice ningún otro tipo de adaptador. Para alimentarla con pilas, utilice dos de tamaño AAA (R03).

Acerca de la unidad

- No deje la unidad en un lugar cercano a fuentes térmicas, ni expuesta a la luz solar directa, polvo excesivo, ni golpes.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, extráigale las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Mantenga las tarjetas de crédito, que utilizan código magnético, o los relojes de cuerda, etc., alejados de la unidad para evitar el daño que podría causar el imán del altavoz.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente antes de insertarle un casete.

Acerca de las cintas de más de 90

No recomendamos utilizar cintas de más de 90 minutos excepto para grabación o reproducción larga y continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estirarse.

►*Preparativos*

Preparación de una fuente de alimentación

Elija una de las dos fuentes de alimentación siguientes.

Pilas (consulte la fig. A)

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas deslizándola en el sentido de la flecha.

2 Inserte dos pilas AAA (R03) (suministradas con el modelo Sony internacional solamente) con la polaridad correcta.

3 Cierre la tapa.

Cuándo reemplazar las pilas

El indicador de pila del visualizador mostrará la energía restante de las pilas. Cuando las pilas se agoten, en el visualizador aparecerá . Reemplace ambas pilas por otras nuevas.

El indicador de las pilas del visualizador cambiará como se muestra en la ilustración:

Cuando las pilas sean nuevas

↓

Cuando las pilas estén débiles

↓

↓

Reemplace las pilas.

Notas
- Cuando haya cambiado las pilas por otras nueva, el indicador de las pilas aparecerá en el visualizador después de haber utilizado un casete.
- Si inserta pilas agotadas (especialmente de manganeso), es posible que no aparezca incluso aunque otros indicadores aparezcan adecuadamente. Si la unidad no funciona adecuadamente, reemplace las pilas por otras nuevas.
- Mientras la cinta esté moviéndose rápidamente (avance rápido o rebobinado), es posible que aparezca . Reemplace las pilas solamente cuando la unidad no funcione adecuadamente.
- Durante la reproducción, el indicador de las pilas puede parpadear temporalmente cuando aumente el volumen.
- Al comienzo o al final de la cinta puede aparecer temporalmente . Si el indicador desaparece, no necesitará reemplazar las pilas.

Duración de las pilas (Horas aprox.) (EIAJ*)

	Reproducción	Grabación
Alcalinas LR03(SG) Sony	15	9
R03(SB) Sony	5	3

* Valor medido según las normas EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Utilizando un casete de la serie HF Sony y reproduciendo a través de altavoces)

Notas
- No cargue las pilas.
- No utilice una pila vieja con otra nueva.
- No utilice pilas de tipos diferentes.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas en caso de fugarse.
- Las pilas no se utilizarán cuando conecte otra fuente de alimentación.

Corriente de la red (consulte la fig. B)

Conecte un adaptador de alimentación de CA (AC-E15HG, no suministrado) (Para el modelo internacional Sony: en Japón utilice un AC-E15L, no suministrado) a DC IN 1.5 V y a un tomacorriente de la red. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA.



Polaridad de la clavija

Notas
- Las especificaciones del AC-E15HG varían para cada área. Antes de adquirirlo, compruebe la tensión local y la forma de la clavija.
- La conexión y / o desconexión de la clavija con la unidad en funcionamiento o parada puede cambiar los ajustes realizados o interrumpir la operación. Compruebe los ajustes después de haber desconectado la clavija.

Desbloqueo (consulte la fig. C)

La función de bloqueo (HOLD) evitará que la unidad funcione cuando se presionen accidentalmente sus teclas. Si la unidad está bloqueada, desbloquéela antes de utilizarla.

1 Deslice HOLD de la unidad en sentido opuesto al de la flecha.
El indicador desaparecerá del visualizador.

Para bloquear la unidad

Deslice HOLD de la unidad en el sentido de la flecha.
En el visualizador aparecerá el indicador .

Cuando utilice el controlador remoto suministrado

Para desactivar la función de bloqueo (HOLD): Deslice HOLD en sentido contrario al de la flecha.
Para bloquear la unidad: Deslice HOLD en el sentido de la flecha.

►*Utilización de la unidad*

Grabación (consulte la fig. D)

Usted podrá grabar directamente con el micrófono incorporado. Cerciórese de que no haya nada conectado a la toma MIC.

1 Deslice OPEN en el sentido de la flecha para abrir la tapa del compartimiento del casete.

2 Tense la cinta e inserte el casete con la cara en la que desee iniciar la grabación hacia la tapa.
Nota
Cerciórese de que las lengüetas del casete no estén rotas.

3 Cierre la tapa hasta que chasquee.

4 Ajuste RC TIME al modo deseado.
NORMAL (4.8cm / s): para obtener el óptimo sonido. Se recomienda para grabaciones normales.
DOUBLE (2.4cm / s): para obtener el de tiempo de grabación (por ejemplo, 120 minutos utilizando ambas caras de un casete de 60 minutos). Adecuado para grabación de conferencias, dictados, etc. No se recomienda para grabar música.
Cuando ajuste REC TIME a DOUBLE, en el visualizador aparecerá "2X".

5 Ajuste VOR a OFF. Con respecto a los detalles, consulte "Grabación controlada con la voz (VOR)".

6 Seleccione la sensibilidad del micrófono ajustando MIC SENS a H o L.
H (alta): Para grabar sonido suave o distante. (p. ej., para grabar una reunión)
L (baja): Para grabar sonido fuerte o a corta distancia. (p. ej., para grabar una conversación por teléfono)

7 Deslice REC en el sentido de la flecha con la tecla central presionada. El indicador REC aparecerá en el visualizador, y REC volverá automáticamente a la posición original. Durante la grabación, el indicador REC parpadeará dependiendo de la intensidad del sonido.

Cuando inicie la grabación en la cara superior (en el visualizador aparecerá ("FWD ►"), y la cinta finalice, la grabación pasará automáticamente a la cara posterior (en el visualizador aparecerá "◄ REV"). La alimentación de la unidad se desconectará automáticamente cuando finalice la grabación de la cara posterior.

Para	Presione o deslice
Parar la grabación	■
Realizar una pausa en la grabación	❚❚ En el visualizador aparecerá "❚❚" y parpadeará el contador de la cinta.
Desactivar la grabación en pausa	❚❚ "❚❚" desaparecerá del visualizador.
Extraer el casete	Presione ■ y deslice OPEN en el sentido de la flecha.

Notas
- Antes de extraer el casete, cerciórese de que se haya parado el sonido de operación de la unidad.
- Cuando haya conectado un micrófono externo a la toma MIC, el incorporado no trabajará.

Si abre la tapa durante el modo de parada

Después haber abierto la tapa, la cinta comenzará a reproducirse siempre desde la cara superior.

Cuando utilice el controlador remoto suministrado para grabar

1 Conecte la clavija a la toma de la grabadora de casetes.

2 Deslice REC en el sentido de la flecha.

Para escuchar el sonido

Conecte firmemente los auriculares (suministrados) la toma del controlador remoto.

Notas
- No utilice la posición alta (TYPE II) ni la de metal (TYPE IV), ya que el sonido podría distorsionarse cuando reprodujese la cinta, o la grabación podría no borrarse completamente.
- Cuando cambie el modo FWD ► al modo ◄ REW, la grabación se interrumpirá durante varios segundos.

Para evitar la regrabación accidental de una cinta (consulte la fig. E)

Rompa y quite las lengüetas del casete. Para volver a utilizar este casete para grabación, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.
Cuando quite la lengüeta del casete, la barra desaparecerá del visualizador.

Desaparecerá cuando haya quite la lengüeta para la cara superior.

Desaparecerá quite la lengüeta para la cara posterior.

Parpadeará si trata de deslizar REC con la lengüeta del casete quitada.

Para seleccionar la cara que desee grabar

Para grabar continuamente en ambas caras: Inicie la grabación en la cara superior (en el visualizador aparecerá "FWD ►"). Si se visualiza "◄ REV", mantenga presionada ■ STOP durante más de 2 segundos durante el modo de parada. Cuando finalice la grabación de la cara posterior, pasará automáticamente a la cara posterior.
Para grabar en una sola cara solamente: inicie la grabación desde la posterior (en el visualizador aparecerá "◄ REV"). Si se visualiza "FDW ►", mantenga presionada ■ STOP durante más de 2 segundos durante el modo de parada. Cuando finalice la grabación de a cara posterior, se parará automáticamente.

Para comprobar el sentido de movimiento de la cinta en el visualizador

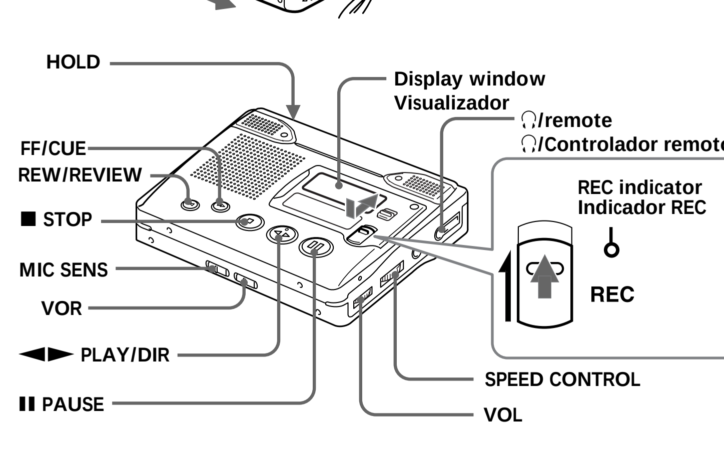


Cuando grabe en la cara superior, aparecerá "FWD ►".
Cuando grabe en la cara posterior, aparecerá "◄ REV".

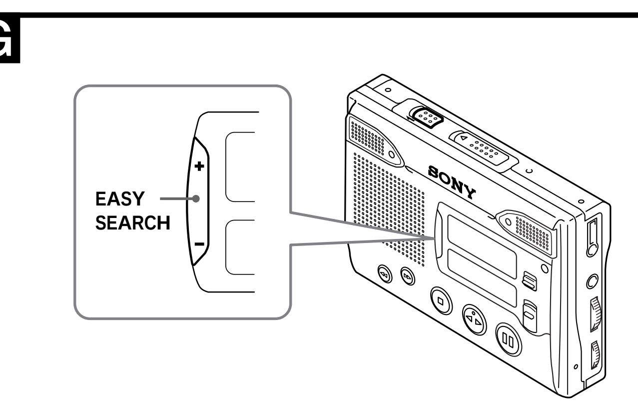
F

Upper side of the tape
Cara superior del casete

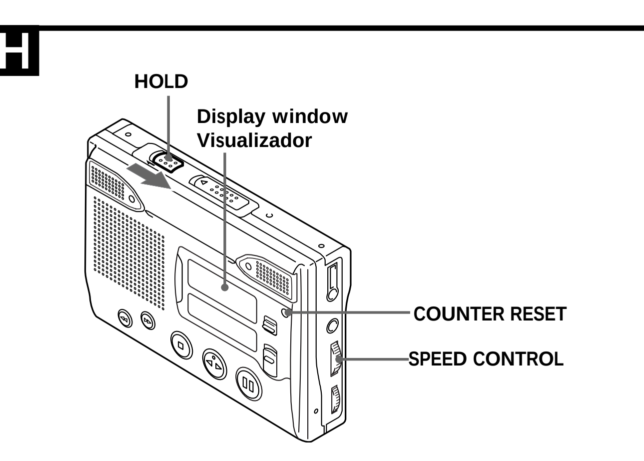
Reverse side of the tape
Cara posterior del casete



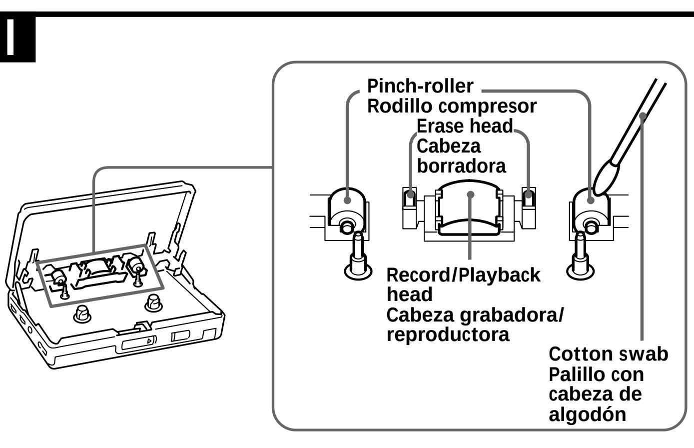
G



H



I



Playing a Tape (see Fig. F)

1 Slide OPEN in the direction of the arrow and open the casseette compartment lid.

2 Take out any slack in the tape and insert the cassette with the side to start playing facing the lid.

3 Set REC TIME to the same position as that used for recording.
To play back commercially sold tapes, select NORMAL.

4 Close the lid until it clicks.

5 Press ◄ ►.

6 For adjusting the playback speed,
Turn SPEED CONTROL to:
SLOW (slow) to play back at a slower speed. Middle position to play back at a normal speed.
FAST (fast) to play back at a faster speed.

When the playback starts from the upper side (“FWD ►” appears in the display window), playback goes on to the reverse side (“◄ REV” appears in the display window), and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback	■
Pause playback	II “II” appears and the tape counter flashes in the display window.
Release pause playback*	II or ◄ ► “II” in the display window goes off.
Fast forward**	►► during stop. FF on the remote control.
Rewind**	◄◄ during stop. REW on the remote control.
Fast forward while listening to the sound (CUE)	Press and hold ►► during playback. FF on the remote control.
Rewind while listening to the sound (REVIEW)	Press and hold ◄◄ during playback. REW on the remote control.
Play the other side during playback	◄ ►
Play the other side during stop	■ for more than 2 seconds
Take out a cassette	Press ■ and slide OPEN in the direction of the arrow.

* II is released automatically when ■ is pressed (stop-pause-release function).
** The tape stops at the end of the tape, and the power is turned off automatically (automatic shut-off mechanism).

Notes
- Before taking out the cassette, make sure that the operating sound of the unit has stopped.
- Make sure that REC TIME is set to the same position as that used for recording.

When you open the lid during stop
The tape always starts playback on the upper side after you have opened the lid.

When you use the supplied remote control for playing a tape (see Fig. G)

1 Connect the remote control to the 🎧 jack on the Cassette-Corder.

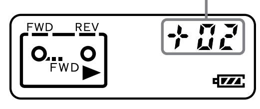
2 Connect the headphones (supplied) to the 🎧 jack on the remote control.

3 Press ◄ ► for playback.

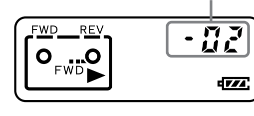
4 Adjust the volume using VOL on the remote control. Set the volume on the Cassette- Corder to 8.

Searching for the point you want to play (see Fig. G)
When you press EASY SEARCH + or – during playback or stop, the unit enters rewind or fast forward mode and stops, then starts playback.
Each press of + makes the tape run rapidly to the point approx. 10 seconds ahead and plays it back.
Each press of – rewinds the tape to the point approx. 3 seconds earlier and plays it back.
You can press + or – up to 20 times (approx. 200 seconds ahead or 60 seconds earlier). (If you press and hold + or –, the digits change rapidly.)

Number of times you pressed +



Number of times you pressed –



Note
When you press EASY SEARCH during recording, the unit stops recording and starts playback after fast-forwarding or rewinding for as much as you pressed the button.

Various Ways of Recording
VOR (Voice Operated Recording)
The VOR system works only during recording. Set VOR to ON first and slide REC in the direction of the arrow with the middle button pressed. The unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
When you use this system in a noisy place, the unit stays in the recording mode. If the sound is too soft, however, the unit will not start recording. When you do not use this function, set VOR to OFF.

Notes
- The VOR system depends on the environment or operating conditions. Set MIC SENS to H or L depending on the conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When using the VOR system, the unit starts recording only when a sound is detected. Therefore, the beginning of the word may not be recorded. For an important recording, we recommend recording without the VOR system.

Start recording during playback
Slide REC in the direction of the arrow with the middle button pressed during playback, and recording starts immediately. It is useful when you want to re-record the part just recorded.

Review the part just recorded
When you press EASY SEARCH + or – during recording, the unit stops recording and starts playback after fast-forwarding or rewinding for as much as you pressed the button. (For details, see the “Searching for the point you want to play” section of “Playing a Tape”.)
You can also start playback after fast-forwarding or rewinding by pressing FF / CUE or REW / REVIEW during recording and releasing the button at the point to start playback.

Recording from Various Sound Sources
Recording with an External Microphone
Connect a microphone to the MIC jack. Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-717 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Recording from Other Equipment
Connect other equipment to the MIC jack using the RK-G128HG (stereo miniplug ⟷ two phono plugs) connecting cord (not supplied).

Notes on recording with a microphone or external sources
- When the MIC jack is plugged in, the built-in stereo microphone is switched off automatically, and recording input switches automatically to the connected source.
- When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Using Other Functions (see Fig. H)
HOLD function
This function locks the unit to prevent it from operating when you accidentally press buttons except REC TIME. To lock the unit, set HOLD to ⊶. The ⊶ indicator flashes in the display window.

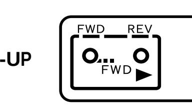
To check the direction of the tape in the display window

Display during recording/playing back	
FWD REV FWD ►	Upper side is recorded or played back.
FWD REV ◄ REV	Reverse side is recorded or played back.

The indication will disappear when you have not operated the unit for more than one minute. To display the indication, press ■ or II.

Tape Counter Reset
While the upper side of the tape is running (“FWD ►” appears in the display window), figures in the tape counter increase.
While the reverse side is running (“◄ REV” appears in the display window), they decrease.
Press COUNTER RESET and release it to return to 000.

VOICE UP function on the remote control
When V-UP is pressed during playback, “V-UP” appears in the display window, and the sound or voices recorded in stereo become clearer. Listening with the headphones brings a good result.



FWD REV FWD 005. V-UP — The indicator appears.

Note
Playing back music with the VOICE UP function is not recommended.

►*Additional information*

Troubleshooting
Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The unit does not operate.
- → The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- → The batteries are weak.
- → II PAUSE is pressed.
- → The AC power adaptor is not firmly connected.
- → The batteries have been inserted; however, the AC power adaptor is also connected to the unit but not plugged into the wall outlet.

No sound comes from the speaker.
- → The headphones are plugged in.
- → The volume is turned down completely.

Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.
- → SPEED CONTROL is set at a point other than the middle.
- → Improper setting of the REC TIME switch. Set it to the same speed as that used for recording.

The sound drops out or comes with excessive noise.
- → The volume is turned down completely.
- → The batteries are weak.
- → The heads are dirty. See “Maintenance.”

Recording cannot be made.
- → The tab on the tape has been removed.
- → Connection is made incorrectly.
- → The batteries are weak.
- → The record / playback head is dirty.
- → MiIC SENS has been set to the improper position when the VOR function works.

Recording is interrupted.
- → VOR is set to ON. When you do not use VOR, set it to OFF.
- → MIC SENS is set improperly when using VOR.

Recording cannot be erased completely.
- → The erase head is dirty.
- → Recording or erasing is being made using a recorded High Position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Maintenance (see Fig. I)
To clean the tape heads and path
Wipe the heads and pinch rollers with a cotton swab moistened with alcohol every 10 hours of use.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened with water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Specifications
Recording system
4-track 2-channel stereo
Tape speed
4.8 cm / s or 2.4 cm / s
Frequency range
150 – 8,000 Hz using normal (TYPE I) cassette (with REC TIME switch at “NORMAL”)
Speaker
Approx. 3.6 cm (1 7/16 in.) dia.
Power output
Speaker:70 mW (at 10% harmonic distortion)
Head phones:3 mW + 3 mW (at 10% harmonic distortion)
Input
Microphone input jack (minijack) sensitivity 0.4 mV for 3 kilohms or lower impedance microphone
Output
🎧 (headphones) jack (minijack) for 8 – 300 ohms headphones
Variable range of the speed control
From +20% to –15% (with REC / TIME switch at “NORMAL”)
Power requirements
1.5V DC batteries size AAA (R03) × 2 / External DC 1.5V power souces
Dimensions (w/h/d) incl. projecting parts and controls)
Approx. 112 × 30 × 78 mm (4 ¾ × 1 3/16 × 3 ⅛ in.)
Mass
Approx. 190 g (6.8 oz)
Supplied accessories
Carrying pouch (1)
Sony manganese batteries R03 (SB) (2) (Sony world model only)
Headphones with remote control (1)
Hand strap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

This warranty is valid only in the United States.

Reproducción de cintas (consulte la fig. F)

1 Deslice OPEN en el sentido de la flecha y abra la tapa del compartimiento del casete.

2 Tense la cinta e inserte el casete con la cara en la que desee iniciar la reproducción hacia la tapa.

3 Ajuste REC TIME a la misma posición que la utilizada para grabar.
Para reproducir casetes grabados adquiridos en el mercado, seleccione NORMAL.

4 Cierre la tapa hasta que chasquee.

5 Presione ◄ ►.

6 Para ajustar la velocidad de reproducción,
gire SPEED CONTROL hacia:
SLOW (lenta) para reproducir a velocidad más lenta.
Posición central para reproducir a velocidad normal.
FAST (rápida) para reproducir a velocidad más rápida.

Cuando inicie la reproducción en la cara superior (en el visualizador aparecerá (“FWD ►”), y la cinta finalice, la reproducción pasará automáticamente a la cara posterior (en el visualizador aparecerá “◄ REV”). La alimentación de la unidad se desconectará automáticamente cuando finalice la cinta de la cara posterior.

Para	Presione o deslice
parar la reproducción	■
realizar una pausa en la reproducción	II En el visualizador aparecerá “II” y parpadeará el contador de la cinta.
desactivar la reproducción en pausa*	II o ◄ ► “II” desaparecerá del visualizador.
hacer que la cinta avance rápidamente**	►► durante el modo de parada. FF del controlador remoto.
rebobinar la cinta**	◄◄ durante el modo de parada. REW del controlador remoto.
hacer que la cinta avance rápidamente durante la escucha del sonido (CUE)	Mantenga presionada ►► durante la reproducción. FF del controlador remoto.
hacer que la cinta se rebobine durante la escucha del sonido (REVIEW)	Mantenga presionada ◄◄ durante la reproducción. REW del controlador remoto.
cambiar de cara durante la reproducción	◄ ►
cambiar de cara durante el modo de parada	Mantenga presionada ■ durante más de 2 segundos.
extraer el casete	Presione “■” y deslice OPEN en el sentido de la flecha.

* II se soltará automáticamente cuando presione ■ (función de desactivación de la pausa con la parada).
** La cinta se parará cuando finalice, y la alimentación se desconectará automáticamente (mecanismo de desconexión automática).

Notas
- Antes de extraer el casete, cerciórese de que se haya parado el sonido de operación de la unidad.
- Cerciórese de que REC TIME esté ajustado a la misma posición que la utilizada para grabación.

Si abre la tapa durante el modo de parada
Después haber abierto la tapa, la cinta comenzará a reproducirse siempre desde la cara superior.

Cuando utilice el controlador remoto suministrado para grabar (consulte la fig. G)

1 Conecte la clavija a la toma 🎧 de la grabadora de casetes.

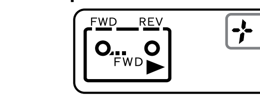
2 Conecte los auriculares (suministrados) a la toma 🎧 del controlador remoto.

3 Para reproducir, presione ◄ ►.

4 Ajuste el volumen utilizando VOL del controlador remoto. Ajuste el volumen de la grabadora de casetes a 8.

Búsqueda del punto a partir del que desee reproducir (consulte la fig. G)
Si presiona EASY SEARCH + o – durante la reproducción o en el modo de parada, la unidad entrará en el modo de rebobinado o de avance rápido, se parará, y después se iniciará la reproducción.
Cada vez que presione +, la cinta avanzará rápidamente hasta el punto situado a unos 10 después y se reproducirá.
Cada vez que presione –, la cinta se rebobinará hasta el punto situado unos 3 segundos antes y se reproducirá.
Usted podrá presionar + o – hasta 20 veces (unos 200 segundos posteriores o 60 segundos anteriores). (Si mantiene presionada + o –, los dígitos cambiarán rápidamente).

Número de veces que ha presionado +



Número de veces que ha presionado –

FWD REV FWD -02

Nota
Si presiona EASY SEARCH durante la grabación, ésta se parará y se iniciará la reproducción después del tiempo determinado por las veces que haya presionado la tecla.

Diversas formas de grabación
Grabación controlada con la voz (VOR)
El sistema VOR solamente trabajará durante la grabación. En primer lugar ponga VOR en ON y deslice REC en el sentido de la flecha manteniendo presionado el botón central. La unidad iniciará automáticamente la grabación del sonido y pasará al modo de pausa cuando no haya sonido (usted podrá ahorrar cinta y pilas).
Cuando utilice este sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Sin embargo, si el sonido es demasiado bajo, la unidad no iniciará la grabación. Cuando no vaya a utilizar esta función, ponga VOR en OFF.

Notas
- El sistema VOR dependerá de las condiciones ambientales o de operación. Ponga MIC SENS en H o L dependiendo de las condiciones. Si no obtiene los resultados deseados, ponga VOR en OFF.
- Cuando utilice el sistema VOR, la unidad comenzará a grabar solamente cuando detecte sonido. Por lo tanto, es posible que no se grabe la palabra inicial. Para una grabación importante, le recomendamos que grabe sin el sistema VOR.

Inicio de la grabación durante la reproducción
Deslice REC en el sentido de la flecha con el botón central presionado durante la reproducción, y la grabación se iniciará inmediatamente. Esto será muy útil cuando desee regrabar la parte recién grabada.

Revisión de la parte recién grabada
Si presiona EASY SEARCH + o – durante la grabación, ésta se parará y se iniciará la reproducción después del tiempo de avance rápido o rebobinado correspondiente a las veces que haya presionado la tecla. (Con respecto a los detalles, consulte la sección “Búsqueda del punto a partir del que desee reproducir” de “Reproducción de cintas”).
Usted también podrá iniciar la reproducción después de avance rápido o del rebobinado presionando FF / CUE o REW / REWIEW durante la grabación y soltando la tecla en el punto en el que desee iniciar la reproducción.

Grabación de diferentes fuentes de sonido
Grabación con un micrófono externo
Conecte el micrófono a la toma MIC. Utilice un micrófono de baja impedancia (menos de 3 kiloohmios) como un ECM-717 (no suministrado). Cuando utilice un micrófono con sistema de alimentación a través de la clavija, esta unidad alimentará el micrófono.

Grabación desde otro equipo
Conecte el otro equipo a la toma MIC utilizando un cable conector RK-G218HG (miniclavija estéreo ⟷ dos clavijas fono) (no suministrado).

Notas sobre la grabación con un micrófono o de fuentes externas
- Cuando conecte una clavija en la toma MIC, el micrófono estéreo incorporado se desconectará automáticamente, y la entrada de grabación cambiará automáticamente a la fuente conectada.
- Cuando grabe con un micrófono externo, el sistema VOR puede no funcionar adecuadamente debido a la diferencia de sensibilidad.

Utilización de otras funciones (consulte la fig. H)
Función de bloqueo (HOLD)
Esta función bloqueará la unidad para que no funcione al presionar accidentalmente teclas excepto REC TIME. Para bloquear la unidad, ponga HOLD en ⊶. En el visualizador parpadeará el indicador ⊶.

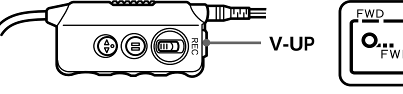
Para comprobar el sentido de movimiento de la cinta en el visualizador

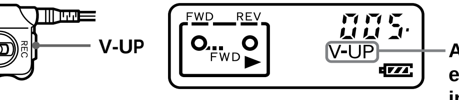
Visualización durante la grabación/reproducción	
FWD REV FWD ►	La cara superior está grabando o reproduciéndose.
FWD REV ◄ REV	La cara posterior está grabando o reproduciéndose.

La indicación desaparecerá si no utiliza la unidad durante más de un minuto. Para hacer que se visualice la indicación, presione ■ o II.

Puesta a cero del contador de la cinta
Mientras esté moviéndose la cinta de la cara superior (en el visualizador estará indicándose “FWD ►”), el número del contador de la cinta aumentará.
Mientras esté moviéndose la cinta de la cara posterior (en el visualizador estará indicándose “◄ REV”), el número del contador de la cinta se reducirá.
Para volver a 000, presione y suelte COUNTER RESET.

Función de refuerzo de voz (V-UP)
Si presiona V-UP durante la reproducción, en el visualizador aparecerá “V-UP”, y el sonido o las voces grabados en estéreo se volverán más claros. La escucha con auriculares ofrecerá un buen resultado.





Nota
No se recomienda reproducir música con la función de refuerzo de la voz (V-UP).

►*Información adicional*

Solución de problemas
Si cualquier problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, consulte a su proveedor Sony.

La unidad no funciona.
- → Las pilas están insertadas con la polaridad incorrecta.
- → Las pilas están débiles.
- → Ha presionado II PAUSE.
- → El adaptador de alimentación de CA no está firmemente conectado.
- → Las pilas están insertadas, pero el adaptador de alimentación de CA está conectado a la unidad y no enchufado en un tomacorriente de la red.

El altavoz no emite sonido.
- → Los auriculares están enchufados.
- → El volumen está completamente al mínimo.

La velocidad es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.
- → CONTROL SPEED está en un punto que no es el central.
- → Ajuste inapropiado del selector REC TIME. Ajústelo a la misma velocidad que la utilizada para grabar.

El sonido se corta o se oye con excesivo ruido.
- → El volumen está completamente al mínimo.
- → Las pilas están débiles.
- → Las cabezas están sucias. Consulte “Mantenimiento”.

No es posible grabar.
- → El casete carece de lengüeta.
- → La conexión es incorrecta.
- → Las pilas están débiles.
- → La cabeza grabadora / reproductora está sucia.
- → MIC SENS está en la posición incorrecta al utilizar la función VOR.

La grabación se interrumpe.
- → VOR está en ON. Cuando no desee utilizar la función VOR, póngalo en OFF.
- → MIC SENS está inadecuadamente ajustado al utilizar la función VOR.

La grabación no puede borrarse completamente.
- → La cabeza borradora está sucia.
- → Ha grabado o está borrando una cinta de posición alta (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

Mantenimiento (consulte la fig. I)
Para limpiar las cabezas y la trayectoria de la cinta
Limpie las cabezas y el rodillo compresor con un palillo de cabeza de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de utilización.

Para limpiar el exterior
Utilice un paño ligeramente humedecido en agua. No use alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Especificaciones
Sistema de grabación
4 pistas, 2 canales estéreo
Velocidad de cida
4,8 cm / s o 2,4 cm / s
Gama de frecuencias
150 – 8.000 Hz utilizando casetes normales (TYPE I) (con el selector REC TIME en “NORMAL”)
Altavoz
Aprox. 3,6 cm de diámetro
Salida de potencia
Altavoz: 70 mW (al 10% de distorsión armónica)
Auriculares: 3 mW + 3 mW (al 10% de distorsión armónica)
Entrada
Toma de entrada para micrófono (minitoma), sensibilidad de 0,4 mV para micrófono de 3 kiloohmios o menos
Salida
Toma 🎧 (auriculares) (minitoma) para auriculares de 8-300 ohmios
Margen variable de control de velocidad
De +20% a –15% (con el selector REC TIME en “NORMAL”)
Alimentación
3V CC con 2 pilas de tamaño AAA (R03) / fuentes de alimentación externas de 1.5 V CC
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes
Aprox. 112 × 30 × 78 mm
Masa
Aprox. 190 g
Accesorios suministrados
Funda de transporte (1)
Pilas de manganeso R03) (SB) Sony (2) (Modelo internacional Sony solamente)
Auriculares con controlador remoto (1)
Correa para la muñeca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.